



**Zahradní stroje -
Elektrické vyžínače trávy a začíšťovače
okrajů trávníků ručně vedené nebo v ruce
držené - Mechanická bezpečnost**

**ČSN
EN 786**

47 0615

Garden equipment - Electrically powered walk-behind and hand-held lawn trimmers and lawn edge trimmers - Mechanical safety

Matériel de jardinage - Coupe gazon et coupe-bordures électriques portatifs et à conducteur à pied - Sécurité mécanique

Gartengeräte - Elektrisch betriebene handgeführte und handgehaltene Rasentrimmer und Rasenkantentrimmer - Mechanische Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 786:1996. Evropská norma EN 786:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 786:1996. The European Standard EN 786:1996 has the status of a Czech Standard.

Ó Český normalizační institut, 1997

26348

Strana 2

Národní předmluva

Do překladu EN 786:1996 je zapracována oprava AC:1996.

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294 Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami (83 3212)

ISO 3767-1:1991 zavedena v ČSN EN ISO 3767-1 Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 1: Všeobecné značky (47 0050)

ISO 3767-3:1995 zavedena v ČSN EN ISO 3767-3 Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 3: Značky pro motorové žací a zahradní stroje (47 0050)

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 786
Květen 1996**

ICS 65.060.70

Deskriptory: agricultural machinery, portable equipment, cutting tools, hand tools, lawn trimmers, safety requirements, accident prevention, safety devices, mechanical strength, rigidity, hazards, tests, marking, technical notices

Zahradní stroje - Elektrické vyžínače trávy a zacišťovače okrajů trávníků ručně vedené nebo v ruce držené-Mechanická bezpečnost

Garden equipment – Electrically powered walk-behind and hand-held lawn trimmers and lawn edge trimmers - Mechanical safety

Matériel de jardinage – Coupe gazon et coupe-bordures électriques portatifs et à conducteur à pied-

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-04-20. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Obsah	strana
Předmluva	4
0 Úvod	4
1 Předmět normy	5
2 Normativní odkazy	5
3 Definice	6
4 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	6
4.1 Ovládání	6
4.2 Ochrana částí převodů	7
4.3 Ochranné kryty	7
4.4 Ovládače	7

4.5	Žací ústrojí	7
4.6	Bezpečnostní ochrana žacího ústrojí	8
4.7	Mechanická pevnost a tuhost	9
5	Informace k používání	12
5.1	Návod k používání	12
5.2	Značení	13
	Příloha A (normativní) Seznam rizik	15
	Příloha B (normativní) Výpočet kinetické energie	19
	Příloha C (informativní) Vhodné značky pro práci se strojem	20

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ se sekretariátem v AFNOR.

Této evropské normě se nejpozději do listopadu 1996 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do listopadu 1996.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Příloha A je normativní a obsahuje „Seznam rizik“.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Rozsah rizik je uveden v kapitole předmět normy. Kromě toho musí stroje z hlediska rizik, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat EN 292.

Elektrickou bezpečnost vyžínačů trávy a začišťovačů okrajů travníků bude řešit norma v současné době připravovaná CLC/TC 61F.

Stroje ručně vedené s kovovými žacími prvky nebo žacími prvky s kinetickou energií větší než 10 J bude řešit norma v současné době připravovaná CEN/TC 144/WG 7.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví bezpečnostní požadavky a jejich zkoušení pro provedení a konstrukci elektrických vyžínačů trávy a začišťovačů okrajů trávníků ručně vedených nebo v ruce držených se žacími prvky tj. s nekovovou (nekovovými) žací (žacími) strunou (strunami) nebo s nekovovým volně otočným žacím listem, u kterých kinetická energie nepřekračuje 10 J, a které používá stojící obsluha převážně k sečení trávy.

Tato norma popisuje metody pro odstranění nebo snížení rizik, která vznikají při používání těchto strojů.

Kromě toho norma stanoví ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce.

Tato norma neplatí pro:

- a) lištové typy vyžínačů trávy a začišťovačů okrajů trávníků s žacím ústrojím jiným, než je uvedeno výše;
- b) vyžínače trávy a začišťovače okrajů trávníků s vlastním pohonem;
- c) vyžínače trávy a začišťovače okrajů trávníků, u kterých vzdálenost mezi ovládáním žacího ústrojí a žací hlavou není alespoň 600 mm.

Tato norma neobsahuje elektrická hlediska vyžínačů trávy a začišťovačů okrajů trávníků s elektrickým pohonem.

Seznam závažných rizik, na která se vztahuje tato norma je uveden v příloze A. V příloze A jsou uvedena také rizika, která nebyla dosud vzata v úvahu.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato evropská norma platí pro stroje, které byly vyrobeny po datu vydání této normy.

POZNÁMKA - Metoda výpočtu kinetické energie pro účely této normy je uvedena v příloze B.

-- Vynechaný text --